

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования

«Минский государственный лингвистический университет»

Переводческий факультет

Кафедра теории и практики перевода

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ Л. В. Солонович

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета

\_\_\_\_\_ В. А. Шевцова

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«Письменный перевод (второй иностранный язык немецкий)»

для направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные  
языки (перевод)»

Составители: Д. А. Букаев, П. С. Шиш

Регистрационное свидетельство №1142440898 от 16.12.2024

Доступ к интерактивному ресурсу по ссылке:

<https://moodle.mslu.by/course/view.php?id=2580>

Рассмотрено и утверждено на заседании

Научно-методического совета МГЛУ

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Электронный учебно-методический комплекс по дисциплине «Письменный перевод (второй иностранный язык немецкий)» создан согласно учебной программе по дисциплине «Письменный перевод (второй иностранный язык немецкий)» для направления специальности 1-21 06 01 02 «Современные иностранные языки (перевод)» и предназначен для усовершенствования профессиональной и языковой подготовки будущих лингвистов и переводчиков в процессе формирования у студентов умений и навыков осуществления письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный.

Целью электронного учебно-методического комплекса по дисциплине «Письменный перевод (второй иностранный язык немецкий)» является цифровая оптимизация формирования у студентов профессиональной компетенции в контексте применения знаний действий и условий переводческой деятельности.

Согласно Положению о порядке создания электронного учебнометодического комплекса в МГЛУ и Положению об учебно-методическом комплексе на уровне высшего образования, утвержденному постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 08.11.2022 за номером № 427, Электронный учебно-методический комплекс по практической дисциплине «Письменный перевод (второй иностранный язык)» разработан на базе системы электронного обучения Moodle MSLU (далее – СЭО Moodle) и включает практический раздел, разделённый на темы, раздел контроля знаний и вспомогательный раздел.

Практический раздел содержит пояснения, задания, ресурсы для подготовки и проведения практических занятий, организации самостоятельной работы, примерный график самостоятельной работы обучающихся, рекомендации по выполнению презентационных работ, ссылки на электронные источники открытого доступа. В практическом разделе материалы сгруппированы по темам согласно учебно-методической карте в учебной программе дисциплины «Письменный перевод (второй иностранный язык)» за номером УД-117/02/08-І/уч от 30 июня 2022 года.

Раздел контроля знаний включает описание экзамена по учебной дисциплине, требования к знаниям и компетенциям студента при прохождении текущей аттестации по учебной дисциплине в форме зачёта и экзамена с критериями отметки, материалы и переводческие задания промежуточного контроля с образцами немецко- и русскоязычных исходных текстов.

Вспомогательный раздел ЭУМК включает фрагменты учебной программы по учебной дисциплине (пояснительная записка, учебно-методическая карта, перечень учебно-методической литературы и информационно-аналитических и электронных

ресурсов и материалов, рекомендуемых для изучения дисциплины), гиперссылки на онлайн-словари.

Файлы, содержащиеся в заданиях и ресурсах ЭУМК, имеют формат .docx или .pdf и по размеру не превышают 5 Мб, что обеспечивает возможность их чтения и редактирования с любого стационарного и мобильного устройства и предупреждает проблемы с информационной и программной совместимостью в ходе выполнения заданий.